

n

**Umowa nr ICHB/ ZDN/10/2025
(„Umowa”)**

zawarta dnia 29 grudnia 2025 r. pomiędzy:

Instytutem Chemii Bioorganicznej Polskiej Akademii Nauk, z siedzibą w Poznaniu, 61-704 Poznań, ul. Z. Noskowskiego 12/14, wpisanym do rejestru instytutów naukowych PAN pod numerem: RIN-III-16/98 zwanym dalej **Zamawiającym** reprezentowanym przez:

1. Julię Brzoską – Karwat
- Z-ca Dyrektora ds. Koordynacji Badań
2. Adama Kubasińskiego
- Z-ca Dyrektora ds. Finansowych

a

GenScript Biotech (Netherlands) B.V., z siedzibą w Treubstraat 1, 2288 EG Rijswijk, Holandia, VAT#: NL 858213928B01 zwaną w dalszej części umowy **Wykonawcą**,

reprezentowaną przez:

Wu Sheng(Shawn)– Dyrektora Zarządu

Z uwagi na fakt, że usługi, które są przedmiotem niniejszej Umowy służą wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, które nie służą prowadzeniu przez Zamawiającego produkcji masowej służącej osiągnięciu rentowności rynkowej lub pokryciu kosztów badań lub rozwoju oraz ze względu na wartość przedmiotu dostawy, do niniejszej Umowy nie mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo

**Agreement No. ICHB/ZDN/10/2025
("Agreement")**

concluded on 29th of December, 2025 between:

Institute of Bioorganic Chemistry of the Polish Academy of Sciences, with its registered office in Poznań, 61-704 Poznań, ul. Z. Noskowskiego 12/14, entered into the register of scientific institutes of the Polish Academy of Sciences under number: RIN-III-16/98 hereinafter referred to as the **Purchaser**, represented by:

1. Julię Brzoską – Karwat -
Deputy Director of Research Coordination
2. Adam Kubasiński Deputy Director of Finance

and

GenScript Biotech (Netherlands) B.V., with its registered office at Treubstraat 1, 2288 EG Rijswijk, the Netherlands, VAT#: NL 858213928B01 hereinafter referred to as the **Contractor**,

represented by:

Wu Sheng(Shawn) – Board Director

Due to the fact that the supplies that are the subject of this Agreement are exclusively for the purposes of research, experimental, scientific or development work, which are not intended for mass production by the Purchaser to achieve market profitability or to cover research or development costs, and due to the value of the subject of the supply, the provisions of the Act of 11 September 2019 Public Procurement Law (consolidated text in the Journal of Laws of 2019,

zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 2019 z późn. zm.) – art. 11 ust. 5 pkt 1 Ustawy.

§ 1.

1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego sukcesywnej usługi polegającej na wykonaniu syntezy genów, zwanej w dalszej treści Umowy **usługą** lub **syntezą** zgodnie z ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 1 do niniejszej Umowy.
2. Przedmiot Umowy obejmuje także dostarczenie produktów syntezy genów na adres wskazany przez Zamawiającego w terminach wskazanych w ofercie Wykonawcy.

§ 2.

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonywać usługę, o której mowa w § 1, sukcesywnie, w terminach określonych w ofercie Wykonawcy, w okresie do 31.03.2027 r., każdorazowo na podstawie pisemnego, szczegółowego zamówienia wysłanego za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: hertha.hao@genscript.com lub za pomocą serwisu internetowego www.genscript.com.
2. Produkty syntezy genów będą pakowane w sposób uniemożliwiający ich uszkodzenie.
3. Zamawiający zastrzega, że ostatnie zamówienie może złożyć najpóźniej ostatniego dnia obowiązywania umowy, a jego realizacja będzie podlegała postanowieniom niniejszej umowy.

§ 3.

1. Wykonawca, za wykonanie na rzecz Zamawiającego usługi, objętej szczegółowym zamówieniem, o którym

item 2019, as amended) - Article 11(5)(1) shall not apply to this Agreement.

§ 1.

1. This Agreement stipulates the terms and conditions under which the Contractor shall provide to the Purchaser a successive service consisting in the performance of gene synthesis, hereinafter referred to as the service or synthesis in accordance with the Contractor offer constituting Exhibit No. 1 to this Agreement.
2. The subject of the contract also includes the delivery of gene synthesis products to the address indicated by the Purchaser within the deadlines indicated in the Contractor's offer.

§ 2.

1. The Contractor undertakes to perform the service referred to in §1, successively, within the time limits specified in the Contractor's offer, in the period until March 31, 2027, each time on the basis of a written, detailed order sent via e-mail hertha.hao@genscript.com or via the website www.genscript.com
2. Products of the gene syntheses will be packaged in a manner that prevents their damage.
3. The Purchaser reserves the right to place the last order on the last day of the Agreement at the latest, and its execution will be subject to the provisions of this Agreement.

§ 3.

1. The Contractor shall receive remuneration for providing the Purchaser with the service covered by the detailed order referred to in

mowa w § 2 ust. 1 umowy otrzyma wynagrodzenie, obliczone każdorazowo, według cen wskazanych w ofercie Wykonawcy stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

2. Ceny wskazane w ofercie Wykonawcy są stałe i nie ulegną zmianie przez cały okres obowiązywania Umowy.
3. Oprócz wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu Zamawiający zapłaci Wykonawcy każdorazowo koszty dostawy syntezy objętej szczegółowym zamówieniem.
4. Wynagrodzenie wraz z kosztami dostawy syntezy płatne będzie każdorazowo przelewem, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze w terminie 14 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury. Zamawiający dopuszcza możliwość przysyłania faktur drogą elektroniczną na adres mailowy: invoice@ibch.poznan.pl. Datą spełnienia świadczenia jest data obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. Wykonawca nie może dokonać cesji wierzytelności powstałych w związku z realizacją niniejszej Umowy na rzecz osoby trzeciej bez zgody Zamawiającego.

§ 4.

1. Szacunkowa łączna wartość umowy w całym okresie jej obowiązywania wynosi **35.000 EUR**, przy czym Zamawiający zastrzega, że nie jest zobowiązany do wyczerpania w okresie obowiązywania umowy swoimi zamówieniami łącznej kwoty stanowiącej szacunkową wartość niniejszej umowy.
2. Wykonawca wyraża zgodę i nie będzie wnosił z tego tytułu żadnych roszczeń, z zastrzeżeniem, że Zamawiający jest zobowiązany zrealizować zamówienia na kwotę min. 17.000 EUR.

§2(1) of the Agreement, calculated each time according to the prices indicated in the Contractor's offer constituting Exhibit 1 to this Agreement.

2. The prices indicated in the Contractor's offer are fixed and will not change throughout the term of the Contract.
3. In addition to the remuneration referred to in §3(1), the Purchaser shall pay the Contractor each time the costs of delivery of the synthesis covered by the detailed order.
4. The remuneration including costs of synthesis delivery shall be paid each time by transfer to the Contractor's bank account indicated in the invoice within 14 days from the date of delivery to the Purchaser of a correctly issued invoice by the Contractor. The Purchaser allows for the possibility of sending invoices electronically to the following e-mail address: invoice@ibch.poznan.pl. The date of performance shall be the date on which the Purchaser's bank account is credited.
5. The Contractor may not assign receivables arising in connection with the performance of this Agreement to a third party without the consent of the Purchaser.

§ 4.

1. The estimated total value of the Agreement throughout its term is EUR **35 000.00**, with the Purchaser stipulating that it is not obliged to exhaust the total amount constituting the estimated value of this Agreement with its orders during the term of the Agreement.
2. The Contractor agrees and will not make any claims on this account, subject to the fact that the Purchaser is obliged to fulfil the orders for a min. amount of EUR 17 000.00

§ 5.

Strony wyznaczają osoby odpowiedzialne za realizację umowy:

- po stronie Zamawiającego:

p. Agata Chmielewska, tel. +48 61 852 85 03 e-mail: achmielewska@ibch.poznan.pl

p. Paula Sobieszczańska, tel. +48 61 852 85 03 e-mail: psobieszczanska@ibch.poznan.pl

- po stronie Wykonawcy:

p. Vladimir Mazurov, tel. +49 176 20680129, e-mail: vladimir.mazurov@genscript.com

§ 6.

1. Zamawiający ma obowiązek sprawdzenia otrzymanej od Wykonawcy przesyłki, zawierającej wynik usługi, o której mowa w § 1 ust. 1 umowy, bezpośrednio po jej otrzymaniu. W przypadku stwierdzenia ewentualnych niezgodności lub uszkodzeń przesyłki Zamawiający zobowiązany jest do niezwłocznego złożenia reklamacji i to nie później niż w ciągu 5 dni od daty odbioru przesyłki.
2. Reklamacje ilościowe - brak zamówionej ilości sztuk syntezy w przesyłce lub brak zamawianej objętości preparatu syntezy w probówce - Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie wyjaśnić (w terminie 5 dni) oraz dostarczyć, na swój koszt zamówione, brakujące syntezy, bezpłatnie w ramach reklamacji, nie później niż w terminie 15 dni od daty zgłoszenia reklamacji, chyba że, z uwagi na rodzaj zamówienia Strony uzgodnią, w formie pisemnej, inny termin dostawy brakującej syntezy.
3. Reklamacje jakościowe - Zamawiający może zgłaszać Wykonawcy w terminie 10 dni od daty otrzymania danej syntezy genu. Wykonawca zobowiązuje się rozpatrzyć reklamacje w terminie 15 dni od daty jej

§ 5.

The Parties appoint the persons responsible for the implementation of the contract:

- for the Purchaser:

Ms Agata Chmielewska, tel. +48 61 852 85 03, e-mail:

achmielewska@ibch.poznan.pl

Ms Paula Sobieszczańska, tel. +48 61 852 85 03, e-mail: psobieszczanska@ibch.poznan.pl

- for the Contractor:

Mr Vladimir Mazurov, tel. +49 176 20680129, e-mail:

vladimir.mazurov@genscript.com

§ 6.

1. The Purchaser shall be obliged to check the shipment received from the Contractor containing the result of the service referred to in §1(1) of the Agreement immediately upon receipt. In the event of discovering any discrepancies or damage in the shipment, the Purchaser shall be obliged to lodge a complaint immediately, and no later than within 5 days of receiving the shipment.
2. Quantity complaints - lack of the ordered number of syntheses in the shipment or lack of the ordered volume of the synthesis preparation in the tube - the Contractor undertakes to explain immediately (within 5 days) and deliver, at its own expense, the remaining ordered syntheses, free of charge, within the complaint, no later than within 15 days from the date of complaint submission provided that depending on the nature of the order another suitable timeframe can be agreed by the Parties.
3. Quality complaints - the Purchaser may report to the Contractor within 10 days from the date of receipt of the gene synthesis in question. The Contractor undertakes to consider the complaint

zgłoszenia, a w przypadku jej uznania, dostarczyć, na swój koszt w terminie kolejnych 10 dni Zamawiającemu syntezy genu o właściwej jakości, chyba, że z uwagi na rodzaj zamówienia Strony uzgodnią, w formie pisemnej, inny termin dostawy danej syntezy.

§ 7.

1. Za niewykonanie usługi w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 1, Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 0,1 % wartości danego szczegółowego zamówienia, którego dotyczy zwłoka, za każdy dzień zwłoki.
2. Za niedotrzymanie terminów, o których mowa w § 6 ust. 2 lub 3 Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 1% od wartości brutto danego szczegółowego zamówienia, którego dotyczy zwłoka, za każdy dzień zwłoki.
3. Zamawiający może potrącić kwoty z tytułu naliczonych kar umownych z przysługującego Wykonawcy wynagrodzenia.
4. W przypadku zwłoki w terminach, o których mowa w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu, trwających powyżej 30 dni, Zamawiającemu przysługuje prawo rozwiązania umowy za 7 dniowym wypowiedzeniem. Rozwiązanie umowy nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku zapłaty kar umownych.
5. Strony zastrzegają możliwość dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania również z innych tytułów niż wymienione w ust. 1, 2 lub w wysokości przekraczającej wartość kar umownych.

§ 8.

Strony mają obowiązek niezwłocznego, pisemnego informowania się o wszelkich

within 15 days from the date of its submission, and in the case of its acceptance, to provide the Purchaser with gene syntheses of appropriate quality within the next 10 days at its own expense provided that depending on the nature of the order another suitable timeframe can be agreed by the Parties.

§ 7.

1. For failure to provide the service within the time limit referred to in §2(1), the Contractor shall be obliged to pay the Purchaser a contractual penalty in the amount of 0.1% of the value of a given detailed order which the delay concerns, for each day of delay.
2. For failure to meet the deadlines referred to in §6(2) or §6(3), the Contractor shall be obliged to pay the Purchaser a contractual penalty amounting to 1% of the gross value of the relevant detailed order which the delay concerns, for each day of delay.
3. The Purchaser may deduct the amounts of calculated contractual penalties from the remuneration due to the Contractor.
4. In the event of the delays referred to in §7(1) and §7(2) lasting for more than 30 days, the Purchaser shall have the right to terminate the Agreement at 7 days' notice. The termination of the Agreement shall not release the Contractor from the obligation to pay contractual penalties.
5. The Parties reserve the right to claim compensation on general terms also for other reasons than those listed in §7(1) and §7(2) or in the amount exceeding the value of contractual penalties.

§ 8.

The Parties are obliged to inform each other immediately in writing of any changes in the

zmianach statusu prawnego swoich firm, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego lub likwidacyjnego oraz o każdej zmianie adresu swojej siedziby.

§ 9.

1. Spory mogące wyniknąć w związku z wykonywaniem niniejszej umowy Strony poddają pod rozstrzygnięcie polskich sądów, ze wskazaniem na Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy polskiego prawa.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają, formy pisemnej lub elektronicznej pod rygorem nieważności.

§ 10.

1. Zamawiający, działając na podstawie art. 4c ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2013 r. poz. 403, z późn. zm.), oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów tej ustawy.

§ 11.

1. Umowa bez względu na okres jej obowiązywania, o którym mowa w § 1, ulega rozwiązaniu z chwilą gdy wartość świadczonych usług wraz z kosztami dostawy syntezy będzie równa kwocie wskazanej w § 4 ust. 1 umowy, bez konieczności składania odrębnych oświadczeń woli w tym zakresie przez Strony.

legal status of their companies, as well as of the commencement of bankruptcy or liquidation proceedings and of any change in the address of their registered office.

§ 9.

1. Any disputes that may arise in connection with the execution of this Agreement shall be resolved by the Polish court having jurisdiction over the Purchaser's registered office.
2. In matters not regulated by this agreement, the provisions of Polish law shall apply.
3. All changes and additions to the Agreement must be made in writing or in the electronic form under pain of nullity.

§ 10.

1. The Purchaser, acting pursuant to Article 4c of the Act of 8 March 2013 on Counteracting Excessive Delays in Commercial Transactions (Journal of Laws of 2013, item 403, as amended), declares that it has the status of a large entrepreneur within the meaning of the provisions of that Act.

§ 11

1. The Agreement, irrespective of its term as referred to in §1, shall be terminated as soon as the value of services rendered including the costs of synthesis delivery is equal to the amount indicated in § 4 of the Agreement, without the need for the Parties to make separate declarations of intent in this regard.

§ 12.

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednej dla każdej ze stron, w wersji polskiej i angielskiej.
2. W przypadku rozbieżności występujących pomiędzy wersją polską a wersją angielską umowy wersja polska ma znaczenie rozstrzygające.

Załączniki:

1. Oferta Wykonawcy
2. Klauzula informacyjna ICHB PAN dotycząca przetwarzania danych osobowych dla przedstawicieli i pracowników Wykonawcy.

Z-ca Dyrektora ds. Koordynacji Badań

Instytutu Chemii Bioorganicznej
Polskiej Akademii Nauk

J. Brzoska-Karwa
mgr Julia Brzoska-Karwa

Z-ca Dyrektora ds. Finansowych
Instytutu Chemii Bioorganicznej
Polskiej Akademii Nauk

mgr Adam Kubasiński
mgr Adam Kubasiński

ZAMAWIAJĄCY/PURCHASER

§12

1. The Agreement has been drawn up in two identical copies, one for each of the parties in Polish and English versions.
2. In the event of discrepancies occurring between the Polish version and the English version of the Agreement, the Polish version shall prevail.

Exhibits:

1. Contractor's offer,
2. The ICHB PAN Information clause on personal data processing for the Contractor's representatives and employees.

Sheng Wu
WYKONAWCA/CONTRACTOR

Radca Prawny

Martyna Stanczak-Naguib
Martyna Stanczak-Naguib
LB-2674

CONTRACTOR'S STATEMENT

REGARDING THE BASIS FOR EXCLUSION FROM THE PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE REFERRED TO IN ARTICLE 7 OF THE ACT OF APRIL 13, 2022 AND ARTICLE 5K OF THE ACT NO. 833/2014. ON SPECIAL SOLUTIONS FOR COUNTERACTING SUPPORT FOR AGGRESSION AGAINST UKRAINE AND SERVING TO PROTECT NATIONAL SECURITY

In connection with the submission of a bid in the proceedings for the award of a public contract with a value of more than PLN 130,000 net.

I the undersigned

Sheng Wu

.....

acting for and on behalf of

Legal representative of GenScript Biotech
(Netherlands) B.V.

.....

I declare that in relation to me/contractor whom I represent*, there are no grounds for exclusion, as referred to in Article 7(1) of the Act of April 13, 2022 and in Article 5K of the Act no. 833/2014 on special solutions to prevent support for aggression against Ukraine and to protect national security.

* delete as appropriate

Rijswijk, Netherlands

2 Jan, 2026.
.....
(place and date)

Sheng Wu

.....
(Contractor's authorized representative,
stamp and signature)